

	Tablet to Czar Alexander II	لوح سزار الكزاندر ٢
1	<p>O Czar of Russia! Incline thine ear unto the voice of God, the King, the Holy, and turn thou unto Paradise, the Spot wherein abideth He Who, among the Concourse on high, beareth the most excellent titles, and Who, in the kingdom of creation, is called by the name of God, the Effulgent, the All-Glorious. Beware lest thy desire deter thee from turning towards the face of thy Lord, the Compassionate, the Most Merciful. We, verily, have heard the thing for which thou didst supplicate thy Lord, whilst secretly communing with Him. Wherefore, the breeze of My loving-kindness wafted forth, and the sea of My mercy surged, and We answered thee in truth. Thy Lord, verily, is the All-Knowing, the All-Wise. Whilst I lay chained and fettered in the prison, one of thy ministers extended Me his aid. Wherefore hath God ordained for thee a station which the knowledge of none can comprehend except His knowledge. Beware lest thou barter away this sublime station. Thy Lord, verily, doeth what He willeth. What He pleaseth will God abrogate or confirm, and with Him is the knowledge of all things in a Guarded Tablet.</p>	<p>يا ملك الروس اسمع نداء الله الملك القدوس واقبل الى الفردوس المقر الذي فيه استقر من سمى بالأسماء الحسنى بين الملائكة الأعلیٰ وفى ملكوت الانشاء باسم الله البهي الأبهى اياك ان يحجبك هواك عن التوجه الى ربك الرحمن الرحيم انا سمعنا ما ناديت به مولاك فى نجواك لذا هاج عرف عنايتى وماج بحر رحمتى اجنباك بالحق ان ربك هو العليم الحكيم قد نصرنى احد سفرائك اذ كنت فى السجن تحت السلاسل والأغلال بذلك كتب الله لك مقاما لم يحط به علم احد الا هو اياك ان تبدل هذا المقام العظيم ان ربك هو القادر على ما يشاء يمحو ما يشاء ويثبت وعنده علم كل شيء فى لوح حفيظ</p>
2	<p>Beware lest thy sovereignty withhold thee from Him Who is the Supreme Sovereign. He, verily, is come with His Kingdom, and all the atoms cry aloud: "Lo! The Lord is come in His great majesty!" He Who is the Father is come, and the Son, in the holy vale, crieth out: "Here am I, here am I, O Lord, My God!", whilst Sinai circleth round the House, and the Burning Bush calleth aloud:</p>	<p>اياك ان يمنعك الملك عن المالك انه قد اتى بملكوته و تنادى الذرات قد ظهر الرب بمجده العظيم قد اتى الأب و الابن فى الوادى المقدس يقول لبيك اللهم لبيك والطور يطوف حول البيت والشجر ينادى بأعلى النداء قد اتى الوهاب</p>

	"The All-Bounteous is come mounted upon the clouds! Blessed is he that draweth nigh unto Him, and woe betide them that are far away."	راكباً على السحاب طوبى لمن تقرب اليه ويل للمبعدين
3	Arise thou amongst men in the name of this all-compelling Cause, and summon, then, the nations unto God, the Exalted, the Great. Be thou not of them who called upon God by one of His names, but who, when He Who is the Object of all names appeared, denied Him and turned aside from Him, and, in the end, pronounced sentence against Him with manifest injustice. Consider and call thou to mind the days whereon the Spirit of God appeared, and Herod gave judgement against Him. God, however, aided Him with the hosts of the unseen, and protected Him with truth, and sent Him down unto another land, according to His promise. He, verily, ordaineth what He pleaseth. Thy Lord truly preserveth whom He willeth, be he in the midst of the seas, or in the maw of the serpent, or beneath the sword of the oppressor.	قم بين الناس بهذا الأمر المبرم ثم ادع الأمم الى الله العلي العظيم لا تكن من الذين كانوا ان يدعوا الله باسم من الأسماء فلما اتى المسمى كفروا به واعرضوا عنه الى ان افتوا عليه بظلم مبين انظر ثم اذكر الأيام التي فيها اتى الروح وحكم عليه هيرودس قد نصر الله الروح بجنود الغيب وحفظه بالحق وارسله الى ارض اخرى وعداً من عنده انه هو الحاكم على ما يريد ان ريك يحفظ من يشاء لو يكون في قطب البحر او في فم الثعبان او تحت سيوف الظالمين
4	Blessed be the king whom the veils of glory have not deterred from turning unto the Dayspring of beauty and who hath forsaken his all in his desire to obtain the things of God. He, indeed, is accounted in the sight of God as the most excellent of men, and is extolled by the inmates of paradise and them that circle morn and eve round the Throne on high.	طوبى لملك ما منعه سبحات الجلال عن التوجه الى مشرق الجمال ونبذ ما عنده ابتغاء ما عند الله الا انه من خيرة الخلق لدى الحق يصلى عليه اهل الفردوس والذين يطوفون العرش في البكور والأصيل
5	Again I say: Hearken unto My voice that calleth from My prison, that it may acquaint thee with the things that have befallen My Beauty, at the hands of them that are the manifestations of My glory, and that thou mayest perceive how great hath been My patience, notwithstanding My might, and how immense My	اسمع ندائي مرة اخرى من شطرسجني ليخبرك بما ورد على جمالي من مظاهر جلالى وتعرف صبرى بعد قدرتى واصطبارى بعد اقتدارى وعمرى لو تعرف ما نزل من قلمى وتطلع على

	<p>forbearance, notwithstanding My power. By My life! Couldst thou but know the things sent down by My Pen, and discover the treasures of My Cause, and the pearls of My mysteries which lie hid in the seas of My names and in the goblets of My words, thou wouldst, in thy love for My name, and in thy longing for My glorious and sublime Kingdom, lay down thy life in My path. Know thou that though My body be beneath the swords of My foes, and My limbs be beset with incalculable afflictions, yet My spirit is filled with a gladness with which all the joys of the earth can never compare.</p>	<p>خزائن امرى و لآلى اسرارى فى بحور اسمائى و اواعى كلماتى لتفدى بنفسك فى سبيلى حباً لاسمى و شوقاً الى ملكوتى العزیز المنيع اعلم جسمى تحت سيوف الأعداء و جسدى فى بلاء لا يحصى ولكن الروح فى بشاره لا يعادلها فرح العالمين</p>
6	<p>Set thine heart towards Him Who is the Point of adoration for the world, and say: "O peoples of the earth! Have ye denied the One in Whose path He Who came with the truth, bearing the announcement of your Lord, the Exalted, the Great, suffered martyrdom?" Say: This is an Announcement whereat the hearts of the Prophets and Messengers have rejoiced. This is the One Whom the heart of the world remembereth, and is promised in the Books of God, the Mighty, the All-Wise. The hands of the Messengers were, in their desire to meet Me, upraised towards God, the Mighty, the Glorified. Unto this testifieth that which hath been sent down in the sacred Scriptures by Him Who is the Lord of might and power.</p>	<p>اقبل الى قبة العالم بقلبك و قل يا ملاء الأرض أ كفرتم بالذى استشهد فى سبيله من اتى بالحق نبأ ربكم العلي العظيم قل هذا نبأ استبشرت به افئدة النبیین و المرسلين هذا هو المذكور فى قلب العالم و الموعود فى صحائف الله العزیز الحكيم قد ارتفعت ايدى الرسل للقائى الى الله العزیز الحميد يشهد بذلك ما نزل فى الألواح من لدن مقتدر قدير</p>
7	<p>Some lamented in their separation from Me, others endured hardships in My path, and still others laid down their lives for the sake of My Beauty, could ye but know it. Say: I, verily, have not sought to extol Mine own Self, but rather God Himself, were ye to judge fairly. Naught can be seen in Me except God and His Cause, could ye but perceive it. I am the One Whom the tongue of Isaiah hath extolled, the One with Whose name both the Torah</p>	<p>منهم من ناح فى فراقى و منهم من حمل الشدائد فى سبيلى و منهم من فدى بنفسه جمالى ان كنتم من العارفين قل انى ما اردت وصف نفسى بل نفس الله لو كنتم من المنصفين لا يرى فى الا الله و امره لو كنتم من المتبصرين قل انى انا المذكور</p>

	and the Evangel were adorned. Thus hath it been decreed in the Scriptures of thy Lord, the Most Merciful. He, verily, hath borne witness unto Me, as I bear witness unto Him. And God testifieth to the truth of My words.	بلسان اشعيا وزين باسمى التوراة والانجيل كذلك قضى الأمر فى الواح ربكم الرحمن انه شهد لى وانا اشهد له والله على ما اقول شهيد
8	Say: The Books have been sent down for naught but My remembrance. Whosoever is receptive to their call shall perceive therefrom the sweet fragrances of My name and My praise; and he who hath unstopped the ear of his inmost heart shall hear from every word thereof: "The True One is come! He indeed is the beloved of the worlds!"	قل ما نزلت الكتب الا لذكرى يجد منها كل مقبل عرف اسمى وثنائى والذى فتح سمع فؤاده يسمع من كل كلمة منها قد اتى الحق انه لمحجوب العالمين
9	It is for the sake of God alone that My tongue counselleth you and that My pen moveth to make mention of you, for neither can the malice and denial of all who dwell on earth harm Me, nor the allegiance of the entire creation profit Me. We, verily, exhort you unto that which We were commanded, and desire naught from you except that ye draw nigh unto what shall profit you in both this world and the world to come. Say: Will ye slay Him Who summoneth you unto life everlasting? Fear ye God, and follow not every contumacious oppressor.	ان لسانى ينصحكم خالصاً لوجه الله وقلمى يتحرك على ذكركم بعد اذ لا يضرنى ضر من على الأرض واعراضهم ولا ينفعننى اقبال الخلائق اجمعين انا نذكركم بما امرنا به وما نريد منكم شيئاً الا تقربكم الى ما ينفعكم فى الدنيا والآخرة قل ا تقتلون الذى يدعوكم الى الحياة الباقية اتقوا الله ولا تتبعوا كل جبار عنيد
10	O proud ones of the earth! Do ye believe yourselves to be abiding in palaces whilst He Who is the King of Revelation resideth in the most desolate of abodes? Nay, by My life! In tombs do ye dwell, could ye but perceive it. Verily, he who faileth, in these days, to be stirred by the breeze of God is accounted among the dead in the sight of Him Who is the Lord of all names and attributes. Arise, then, from the tombs of self and desire and turn	قل يا ملاء الغرور ا ترون انفسكم فى القصور وسلطان الظهور فى ا حرب البيوت لا وعمرى انتم فى القبور لو تكونن من الشعارين ان الذى لم يهتز من نسمة الله فى ايامه انه من الأموات لدى الله مالک الأسماء والصفات قوموا عن قبور الهوى مقبلين الى

	unto the Kingdom of God, the Possessor of the Throne on high and of earth below, that ye may behold that which ye were promised aforetime by your Lord, the All-Knowing.	ملكوت ربكم مالک العرش و الثرى لتروا ما وعدتم به من قبل من لدن ربكم العليم
11	Think ye that the things ye possess shall profit you? Soon others will possess them and ye will return unto the dust with none to help or succour you. What advantage is there in a life that can be overtaken by death, or in an existence that is doomed to extinction, or in a prosperity that is subject to change? Cast away the things that ye possess and set your faces toward the favours of God which have been sent down in this wondrous Name.	أ تظنون ينفعكم ما عندكم سوف يملكه غيركم و ترجعون الى التراب من غير ناصر و معين لا خير فى حياة يأتيها الموت و لا لبقاء يدركه الفناء و لا لنعمة تتغير دعوا ما عندكم و اقبلوا الى نعمة الله التى نزلت بهذا الاسم البديع
12	Thus doth the Pen of the Most High warble unto thee its melodies by the leave of thy Lord, the All-Glorious. When thou hast heard and recited them, say: "Praise be unto Thee, O Lord of all the worlds, inasmuch as Thou hast made mention of me through the tongue of Him Who is the Manifestation of Thy Self at a time when He was confined in the Most Great Prison, that the whole world might attain unto true liberty."	كذلك غرّد لك القلم الأعلى باذن ربك الأبهى اذا سمعت و فزت قل لك الحمد يا اله العالمين بما ذكرتنى بلسان مظهر نفسك اذ كان مقيداً فى السجن الأعظم لعنق العالمين
13	Blessed be the king whose sovereignty hath withheld him not from his Sovereign, and who hath turned unto God with his heart. He, verily, is accounted of those that have attained unto that which God, the Mighty, the All-Wise, hath willed. Erelong will such a one find himself numbered with the monarchs of the realms of the Kingdom. Thy Lord is, in truth, potent over all things. He giveth what He willeth to whomsoever He willeth, and withholdeth what He pleaseth from whomsoever He willeth. He, verily, is the All-Powerful, the Almighty.	طوبى لملك ما منعه الملك عن مالكة اقبل الى الله بقلبه انه ممن فاز بما اراد الله العزيز الحكيم سوف يرى نفسه من ملوك ممالك الملكوت ان ربك هو المقتدر على ما يشاء يعطى من يشاء ما يشاء و يمنع ممن يشاء ما اراد انه هو المقتدر القدير